



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal  
លេខ/No: 002/14-08-2006  
លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction  
លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC/OCIJ

ឯកសារដើម  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
..... 10 / 04 / 2008 .....

ដីកាបង្គាប់ឱ្យនាំជនត្រូវចោទមកសួរចម្លើយ  
Order to bring the Charged  
Person for Interview  
Réquisition d'extraction

Nous, **You Bunleng et Marcel Lemonde**, co-juges d'instruction des Chambres extraordinaires,  
Vu la Loi sur la création des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre 2004,  
Vu l'instruction ouverte contre :

**KAING Guek Eav, alias Duch**, masculin, né le 17 novembre 1942.

Ordonnons à Monsieur le responsable du Centre de détention des CETC de conduire la  
personne ci-dessous à la salle 212 des CETC pour son interrogatoire

Le 29 avril 2008, à 09 heures.

| No | Nom et prénom              | Age | Sexe | Date de la mise en détention | Numéro d'écrou |
|----|----------------------------|-----|------|------------------------------|----------------|
| 01 | KAING Guek Eav, alias Duch | 65  | M    | 31 juillet 2007              | 09             |

CC: CMS  
ឯកសារបានដកចេញត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម  
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ត្រឹមត្រូវ (Certified Date/Date de certification):  
..... 10 / 04 / 2008 .....

Fait à Phnom Penh, le 09 avril 2008

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Co-Investigating Judges  
Co-.....

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ភ្នំពេញ  
ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
**MARCEL Lemonde**

Nous, Mao Sophearom.....Responsable du Centre de détention des CETC certifiions que la personne susmentionnée est détenue dans notre Centre de détention et sera informée immédiatement de cette réquisition, et sera conduite devant les co-juges d'instruction à l'heure et date fixées.

Fait à Phnom Penh, le 11.04.2008.....

ឯក - ប្រធានមន្ទីរឃុំឃាំង  
**Head of Detention Facility**  
**Responsable du Centre de détention**

Mao Sophearom  
ម៉ៅ សុភារម្យ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ  
ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.